

本論文引用之康德著作重要術語

中、英、德（或其他語文）對照表

格式：中文/ 英文/ 德文〔其他語文〕

四畫	良知/ conscience/ <i>Gewissen</i>
文化陶冶/ culture/ <i>Kultur</i>	八畫
五畫	事相/ Phenomea/ <i>Phaenomenon</i>
本分/ obligation/ <i>Schuldigkeit</i>	定言令式/ categorical imperative/
正直/ truthfulness/ <i>Wahrhaftigkeit</i>	<i>kategorische Imperativ</i>
目的/ end/ <i>Zweck</i>	性狀/ constitution/ <i>Beschaffenheit</i>
六畫	知性/ understanding/ <i>Verstand</i>
存心/ disposition/ <i>Gesinnung</i>	知性世界/ the world of understanding/
自律/ autonomy/ <i>Autonomie</i>	<i>Verstandeswelt</i>
七畫	九畫
客體/ object/ <i>Objekt</i>	
神意/ Providence/ <i>Vorsehung</i>	

十畫	
格律/ maxim/ <i>Maxime</i>	智性的/ intellectual/ <i>intellektuell</i>
真誠/ sincerity/ <i>Aufrichtigkeit</i>	智性體/ intelligence/ <i>Intelligenz</i>
能力/ capacity; faculty; power/ <i>Vermögen</i>	智思的/ intelligible / <i>intelligibel</i> 智思世界/ intelligible world/ intelligible Welt; 〔 <i>mundus intelligibilis</i> 〕
十一畫	
動力/ incentive/ <i>Triebfeder</i>	善意志/ good will/ <i>guter Wille</i>
動因/ motive/ <i>Bewegungsgrund</i>	圓滿/ perfection/ <i>Vollkommenheit</i>
欲求/ desire/ <i>Begierde</i>	敬畏/ respect/ <i>Achtung</i>
十二畫	
涵養/ cultivate/ <i>kultivieren</i>	
理性/ reason/ <i>Vernunft</i>	
理性底事實/ fact of reason/ <i>Faktum der Vernunft</i>	傾向/ tendency/ <i>Tendenz</i>
理智/ rationality/ [<i>rationalitas</i>]	意志/ will/ <i>Wille</i>
理體/ Noumena / <i>Noumenon</i>	意念/ choice/ <i>Willkür</i>
現象/ manifestation; appearance/ <i>Erscheinung</i>	意欲/ volition/ <i>Wollen</i>
責任/ obligation/ <i>Verbindlichkeit</i>	慈惠/ benevolence/ <i>Gütigkeit</i>
陶養/ cultivation/ <i>Bildung</i>	感受/ sense(s)/ <i>Sinn(e)</i>
義務/ duty/ <i>Pflicht</i>	感性世界/ the world of sense/ <i>Sinnenwelt</i> ; 〔 <i>mundus sensibilis</i> 〕
十三畫	
	感知/ sensibility/ <i>Sinnlichkeit</i>
	愛好/ inclination/ <i>Neigung</i>
	稟賦/ gift; predisposition; tendency/ <i>Anlage</i>
	道德化成/ moral training/ <i>Moralisierung</i>
	道德性/ morality/ <i>Moralität; Sittlichkeit</i>

道德法則/ moral law/ *moralisches Gesetz*

道德情感/ moral feeling/ *moralisches Gefühl*

(*sittliches Gefühl*)

道德衝動/ moral impulse/ *sittlicher Antriebe*

十四畫

對象/ object/ *Gegenstand*

睿智/ Intelligence/ *Intellekt*

認知/ cognition/ *Erkenntniss*

十六畫

興趣/ interest/ *Interesse*

癖好/ inclination/ *Hang*

廿一畫

驅動力/ drives/ *Trieben*